

Kompletna bibliografija Edita Andrić

Bibliografija

Monografije, priređene knjige, udžbenici

- Andrić Edita (2003). *Leksikologija i morfologija mađarskog jezika*. Novi Sad: Katedra za mađarski jezik Filozofskog fakulteta 197 p.
- Andrić Edita – Laslo Molanr Čikoš (2003). *Sa mađarskim u svet*. Beograd: Agencija Matić 166 p.
- Andrić Edit (2005). *Kontrasztív mondatszerveződés-vizsgálatok*. Újvidék: Vajdasági Magyar Közművelődési Társaság 252 p.
- Andrić Edita (2008). *Struktura sintagmi i rečenica u savremenom mađarskom jeziku*. Novi Sad: Filozofski fakultet – Odsek za hungarologiju 218 p.
- Andrić Edita (2009.) *U duhu jezičke i kulturne koegzistencije*. Novi Sad: Akademija nauka i umetnosti i Akedemska knjiga 334 p.
- Andrić Edit - Gyöngyösi Lívía - Hetesy Bálint (2013). *Szia! Jó napot! Viszlát!* Udžbenik za mađarski jezik = Magyar nyelvkönyv Novi Sad: Forum 193 p.
- Andrić Edit - Gyöngyösi Lívía - Hetesy Bálint (2013). *Szia! Jó napot! Viszlát!* Priručnik za mađarski jezik = Magyar nyelvkönyv Novi Sad: Forum 99 p.
- Andrić Edit (2017). *Fordításkritika – kritika prevoda* Novi Sad: Filozofski fakultet 377 p.
- Andrić Edit (2018). *Alaki tükrözés az újvidéki magyar nyelvhasználatban* Beau Bassin: GlobeEdit 194 p.

Studije i ogledi, poglavlja u knjigama

- Burucki Edit (1985). A rokonságra vonatkozó elnevezések szerbhorvát-magyar elemzése *Hungarológiai Közlemények* 62. szám, Újvidék: Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézete. 1-64.
- Burucki Edit (1988). A jogi szaknyelv frazeológiája *Hungarológiai Közlemények* 77. szám, Újvidék: Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézete 427-436.
- Burucki Edita (1989). Srpskohrvatske reči i izrazi u rečniku vojvođanskih Mađara *Zbornik radova 5. Kongresa društava za uporednu gramatiku Jugoslavije*, Ljubljana: Zveza društev za uporabno jezikoslovje Jugoslavije 628-633.
- Andrić Edit (1989). A magyarországi napilapok és a Magyar Szó külpolitikai híreinek összevetése *Hungarológiai Közlemények* 78-79. szám, Újvidék: Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézete. 63-88.
- Andrić Edit (1990). Egy Zmaj vers és fordításának összevető szövegnyelvészeti elemzése *Tanulmányok* 23. füzet, Újvidék: Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézete 93-101.
- Andrić Edita (1990). O kontrastivnoj analizi srpskohrvatskog i mađarskog padežnog sistema *Zbornik radova 4. Simpozijuma Kontrastivna jezička istraživanja*. Novi Sad: Filozofski fakultet 357-362.
- Andrić Edit (1992). Hivatalos helynévhasználat a két háború közötti és a mai Vajdaságban *Kétnyelvűség a Kárpát-medencében II*. Budapest: Széchényi Társaság 103-108.
- Andrić Edit (1994). A jogi szövegek fordításának problémái *II. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia Szeged 1992*, Veszprém. 196-199.
- Andrić Edit (1995). A szerb nyelvnek a vajdasági magyar nyelvre gyakorolt hatása *Kétnyelvűség és magyar nyelvhasználat - A 6. élőnyelvi konferencia előadásai*, Budapest 235-245
- Andrić Edit (1995). A szókincs változékonysága *Hungarológiai Közlemények* ú.éf. 3-4. szám, Újvidék: Hungarológia Szak 37-42.
- Andrić Edita (1996). Posredne i neposredne pozajmljenice u govoru novosadskih Mađara. *O leksičkim pozajmljenicama Zbornik radova sa naučnog skupa Strane reči i izrazi u srpskom*

- jeziku sa osvrtom na isti problem u jezicima nacionalnih manjina*, Subotica: Gradska biblioteka Subotica i Institut za srpski jezik Srpske akademije nauka i umetnosti 397-403.
- Andrić Edit (1996). Az objektum felszíni realizációja a magyarban és a szerbben *Hungarológiai Közlemények* ú. éf. 4. szám, Újvidék: Hungarológia Szak 91-100.
- Andrić Edita (1996). Uloga kontrastivnih gramatika u dvojezičnim sredinama. *Zbornik radova V simpozijuma Kontrastivna jezička istraživanja*, Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet, Društvo za primenjenu lingvistiku Vojvodine. 398-402.
- Andrić Edit (1997). A magyar accusativusszal kifejezett objektum szerb ekvivalensei *Hetedik országos alkalmazott nyelvészeti konferencia, II. kötet*, Budapest: Külkereskedelmi Főiskola, 10-13.
- Andrić Edit (1997). Eredménytárgyat, iránytárgyat és mozgatót tárgyát tartalmazó accusativusi szerkezetek a magyarban és a szerb nyelvben *Hungarológiai Közlemények*, XXIX. évf. 3. szám, Újvidék: Hungarológia Szak 3. sz. 59-75.
- Andrić Edit (1997). Instrumentalisszal, azaz eszközhatározóval kifejezett objektum a szerb és a magyar nyelvben *Hungarológiai Közlemények*, XXIX. évf. 4. szám, Újvidék: Hungarológia Szak, 4. sz. 87-94.
- Andrić Edit (1997). A mai magyar nyelv oktatása a délszláv nyelvészeti szakon *Tanulmányok*, 30. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 75-76.
- Andrić Edit (1998). Külső és belső tárgyát tartalmazó accusativusi szerkezetek a magyarban és a szerbben *Hungarológiai Közlemények*, XXX. évf. 4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 4. sz. 89-104.
- Andrić Edita (1998). Padežni nastavci mađarskih imenica *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, knjiga XXVI 109-124.
- Andrić Edit (1998). A hivatalos magyar nyelv a két háború között *Kétnyelvűség*, V. évf. 2-3. szám, Szada: Pszicholingva Nyelviskola-Kiadó 17-26.
- Andrić Edit (1998). Probléma vagy kincs? *Kétnyelvűség*, V. évf. 2-3. szám, Szada: Pszicholingva Nyelviskola-Kiadó 73-76.
- Andrić Edit (1999). A tárgyát vonzó régens sajátosságai a magyarban és a szerb nyelvben *A nyelv mint szellemi és gazdasági tőke II.*, Szerk: Balaskó Mária, Kohn János, Szombathely: BDTF Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék 13-18.
- Andrić Edita (1999). Leksikalizovane objekatske sintagme u mađarskom jeziku i njihovi ekvivalenti u srpskom *Zbornik radova VI simpozijuma Kontrastivna jezička istraživanja*, Novi Sad: Filozofski fakultet u Novom Sadu, Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku Novi Sad 362-369.
- Andrić Edit (1999). Lex icalizált szerkezetekben előforduló nominativusi esetben levő objektum a magyarban és a szerbben *Nyelvi kihívások a harmadik évezredben - IX. Magyar alkalmazott nyelvészeti kongresszus*, Veszprémi Egyetem 118.
- Andrić Edit (1999). A nominativusi esetben realizálódó mélyszerkezeti objektum a magyar és szerb nyelvben *Hungarológiai Közlemények*, XXXI. évf. 1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 1-2. sz. 87-97.
- Andrić Edita (1999). Nastavci koji se u mađarskom jeziku dodaju imenskim rečima *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, knjiga XXVII Novi Sad 135-148.
- Andrić Edit (2000). A passzív szerkezetekben és a mediális igék vonzataként előforduló objektum a magyarban és ekvivalensei a szerb nyelvben *Hungarológiai Közlemények*, XXXII. évf. 1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 92-100.
- Andrić Edita (2000). Segmenti reči u mađarskom jeziku *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, knjiga XXVIII Novi Sad 231-250.
- Andrić Edit (2000). Közvetlen alaki tükrözés az újvidéki magyarok nyelvhasználatában *Nyelvek és kultúrák érintkezése a Kárpát-medencében - 10. élőnyelvi konferencia*, Budapest. 11-16.

- Andrić Edit (2001). Megszólítási és személyemléltési módok az újvidéki magyar nyelvhasználatban *Tanulmányok, Különszám - 11. Élőnyelvi Konferencia*, Újvidék: Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszék, 245-252.
- Andrić Edit (2001). Lexikalizált objektum nominativusban *Hungarológiai Közlemények*, XXXIII. évf. 1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 83-90.
- Andrić Edit (2001). A lokális tárgyesetben *Tanulmányok*, 34. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 4-14.
- Andrić Edit (2002). Margalits Ede: Isten a világ közmondásaiban *Tanulmányok, különszám: Penavin Olga Egyetemi Nyelvészeti Napok*. Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 77-94.
- Andrić Edit (2002). A magyar és szerb frazeológiai egységekben szereplő tárgy *Tanulmányok, különszám: Penavin Olga Egyetemi Nyelvészeti Napok*. Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 177-182.
- Andrić Edita (2002). Teškoće pri usvajanju priloških odredaba za mesto u mađarskom kao stranom jeziku *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, knjiga XXX Novi Sad, 227-237.
- Andrić Edit (2002). A vajdasági magyar diákok nyelvi hibáiról *Hungarológiai Közlemények*, XXXIV. évf., 2002/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 48-59.
- Andrić Edita (2002). Uticaj srpskog jezika na mađarski u govoru školske dece *Primenjena lingvistika* br. 3, Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku Filozofskog fakulteta u Novom Sadu 47-60.
- Andrić Edita (2002). Uticaj srpskog jezika na mađarski u govoru školske dece *VII simpozijum Kontrastivna, teorijska i primenjena jezička istraživanja*, Novi Sad: Filozofski fakultet Novi Sad, Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku - na CD-u
- Andrić Edit (2002). A társadalomtudományokban használt magyar szaknyelv a Vajdaságban *Debreceni Szemle*, X. évf. 2. szám, Debrecen 221-226.
- Andrić Edit (2002). Szerb lexikai hatások a vajdasági magyar nyelvben *Iskolakultúra*, XII. évf. 02/10. szám, Pécs, 72 - 76.
- Andrić Edit (2002). Herczeg Ferenc A Gyurkovics-lányok című művének szerb fordításáról *Tanulmányok*, 35. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke, 5-24.
- Andrić Edit (2002). A szerb nyelv hatása a kétnyelvű gyerekek magyar nyelvhasználatára Vajdaságban *V. Pszicholingvisztikai Nyári Egyetem Balatonalmádi*, 2002. május 26-30. - Jubileumi kötet CD-n, szerk.: Dr. Lengyel Zsolt - Dr. Navracsics Judit, VE Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék)
- Andrić Edit (2003). A Gyurkovics-lányok szerb fordításáról *Herczeg Ferezné tanácskozások*, Vajdasági Magyar Tudományos Társaság, Atlantis, Újvidék, 109-128.
- Andrić Edit (2003). A szerb nyelv hatása a magyar általános iskolás tanulók nyelvére a Vajdaságban *Kisebbségi létjelenségek, Szórvány- és szociolingvisztikai kutatások*, szerk. Gábrityné dr. Molnár Irén és Mirnics Zsuzsa, MTT Könyvtár 7. Szabadka 193-213.
- Andrić Edit (2003). A birtokviszony kifejezése a magyarban és a szerbben *Nyelvek és kultúrák találkozása*, Nyíregyházi Főiskola, Bölcsészettudományi és Művészeti Főiskolai Kar, 8-12.
- Andrić Edit (2003). A birtokviszonyról a magyar és szerb nyelvben *Tanulmányok*, 36. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke. 93-96.
- Andrić Edit (2003). - A szerb-magyar párhuzamos korpuszról *Hungarológiai Közlemények*, XXXV. évf., 2003/2. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 89-96.
- Andrić Edit (2004). A vajdasági magyar gyerekek nyelvhasználatában tapasztalható környezetnyelvi hatásokról *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcsere* Budapest: Tinta Könyvkiadó. 153-162.
- Andrić Edit (2004). A magyar mint idegen nyelv tanításának nehézségei *Hungarológiai Évkönyv*, Pécsi Tudományegyetem, Pécs, 11-16.

- Andrić Edit (2004). A vajdasági magyar gyerekek nyelvhasználatában tapasztalható környezetnyelvi hatásokról *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcseré*, szerk. P. Lakatos Ilona és T. Károlyi Margit, Tinta Könyvkiadó, Budapest 153-162.
- Andrić Edit (2004). A népek és nyelvek együttélése *Tanulmányok*, 37. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 91–101.
- Andrić Edit (2004). Az ige alakjának tanítása körüli gondok a magyar mint idegen nyelv oktatása keretében *Hungarológiai Közlemények*, XXXV. évf., 2004/3 . szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 67–72.
- Andrić Edit (2004). Iskoláskori kétnyelvűség Vajdaságban *Mi ilyen nyelvben élünk*, MTT Könyvtár 9. Szabadka 249 – 267.
- Andrić Edita (2004). Izražavanje prisvojnog odnosa u mađarskom i srpskom jeziku *Primenjena lingvistika* br. 5, Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet u Novom Sadu 114–121.
- Andrić Edit (2005). Újvidék utcanevei *Hungarológiai Közlemények*, XXXVI. évf., 2005/2 . szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 66-76.
- Andrić Edit (2005). Szólások és kétnyelvűség *Tanulmányok*, 38. füzet, Újvidék: Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Tanszéke 25-36.
- Andrić Edit (2005). A magyar ige alaktana a szerb diákok szempontjából „*Mindent fordítunk, és mindenki fordít*”, *Értékek teremtése és közvetítése a nyelvészetben*, SZAK Kiadó, Bicske 123-128.
- Andrić Edit (2005). Szerb lexikai hatások a vajdasági magyar nyelvben *Anyanyelvünk szolgálatában*, A Szarvas Gábor Nyelvművelő Egyesület jubileumi kiadványa, Ada 44-54.
- Andrić Edita (2006). Suživot naroda i jezička koegzistencija *Susret kultura – Zbornik radova*, Novi Sad: Filozofski fakultet, 411-418.
- Andrić Edit (2006). A vajdasági diákok kétnyelvűsége *Hungarológiai Közlemények*, XXXVII. évf., 2006/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 99-115.
- Andrić Edit (2007). - Todor Manojlovic: A centrifugális táncos című darabjának fordítása *Kód-kultúra-irodalom-régió*, Újvidék: Bölcsészettudományi Kar. 31-76.
- Andrić Edit (2007).A vajdasági diákok kétnyelvűsége. *Nyelv, nemzet, identitás – VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus*, Debrecen – Budapest: Nemzetközi Magyarástudományi Társaság 209 – 220.
- Andrić Edit (2007). Alaki tükrözések Sinkó Ervin naplójegyzeteiben *Hungarológiai Közlemények*, XXXVIII. évf., 2007/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 105 – 114.
- Andrić Edit (2007). A szabadkai diákok kétnyelvűsége és magyar nyelvhasználatuk jellemzői *Hungarológiai Közlemények*, XXXVIII. évf., 2007/2. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 52-70.
- Andrić Edit (2007). Jovan Sterija Popović *A felfuvalkodott tök* című darabjának fordításáról *Önmegalkotás és rálátás. Kód, irodalom, kultúra, régió II*. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, 103-118.
- Andrić Edita (2007). Nastava mađarskog kao nematernjeg jezika *Savremene tendencije u nastavi jezika i književnosti – zbornik radova*, Beograd: Filološki fakultet 493 – 498.
- Andrić Edit (2007). A jogi és társadalmi-politikai terminológia általános kérdései *Hungarológiai Közlemények*, XXXVIII. évf., 2007/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 94-102.
- Andrić Edita (2007). Sintetičnost naspram analitičnosti u mađarskom i srpskom jeziku *Primenjena lingvistika* br. 8, Beograd-Noví Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filološki fakultet u Beogradu, Filozofski fakultet u Novom Sadu 287-296.
- Andrić Edit (2008). Fordítói műveletek Gion Nándor Virágos katona című művének fordításában *jelHÁLÓ, konTEXTUS könyvek 2.*, BTK – Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, Újvidék 115-147.

- Andrić Edit (2008). Szaknyelv – terminológia – kétnyelvűség *Létünk*, 2008/1, Újvidék: Forum Könyvkiadó 112-114.
- Andrić Edit (2008). Meša Selimović A dervis és a halál című regényének magyar fordításáról *Kapcsolatok és kibontások. Kód, irodalom, kultúra, régió III.* Újvidék, Bölcsészettudományi Kar, 89-117.
- Andrić Edit (2008). Az ürményházi diákok kétnyelvűsége és magyar nyelvhasználatuk jellemzői *Hungarológiai Közlemények*, XXXIX. évf., 2008/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 62-73.
- Andrić Edit (2009). Mennyire szintetizáló nyelv a magyar és analizáló nyelv a szerb? *Hungarológiai Közlemények*, XL. évf., 2009/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 112-126.
- Andrić Edit (2009). Csáth Géza novelláinak szerb fordításában tapasztalt átváltási műveletek *Csáth-járó át-járó, konTEXTUS könyvek 3.*, Újvidék: BTK – Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium 193 – 222.
- Andrić Edita (2009). Interkulturalnost u frazeologiji srpskog i mađarskog jezika *Jezici i kulture u kontaktu, Zbornik radova*, Podgorica: Institut za strane jezike 241 – 248.
- Andrić Edita (2009). Dvojezičnost mađarskih đaka u Vojvodini *Višejezični svet Melanije Mikeš*, Novi Sad: Filozofski fakultet 37-55.
- Andrić Edit (2009). Egy Tolnai-vers horvát és szerb fordítása *Világmodellálás. Kód – irodalom – kultúra – régió IV.* Újvidék: BTK 23 – 36.
- Andrić Edit (2009). A szenttamási gyerekek kétnyelvűsége és magyar nyelvhasználat *Hungarológiai Közlemények*, XL. évf., 2009/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 75-99.
- Andrić Edit (2010). Az idegen szavak adaptálása a magyar és a szerb nyelvben *Hungarológiai Közlemények*, XLI. évf., 2010/2. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 53-63.
- Andrić Edita (2010). Kontrastivna istraživanja srpsko(hrvatsko)g i mađarskog jezika In: Ivan Klajn i Predrag Piper: *Kontrastivna proučavanja srpskog jezika: pravci i rezultati, Srpski jezik u poređenju sa drugim jezicima*, Knjiga 1. Beograd: Sprska akademija nauka i umetnosti, Odeljenje jezika i književnosti 9-40.
- Andrić Edita (2010). Oslovljavanja u mađarskom i srpskom jeziku *Susret kultura Zbornik radova sa 5. međunarodnog interdisciplinarnog simpozijuma* Knjiga 1., Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet 515-522.
- Andrić Edit (2010). Egy Kosztolányi-vers két szerb fordításáról *Régió-lapozó: Kód – irodalom – kultúra – régió V.*, Novi Sad: Filozofski fakultet, 47-59.
- Andrić Edit (2010). Esti Kornél, avagy Kornel Večernji *Alterego, Alakmások-hamismások-heteronímák, konTEXTUS könyvek 5.*, Novi Sad: Filozofski fakultet i Vojvođanski mađarski kolegijum visokog obrazovanja 191-214.
- Andrić Edit (2010). Az idegen szavak adaptálása a magyar és a szerb nyelvben, *Hungarológiai Közlemények*, XLI., 2010/2., Újvidék: Hungarológia Tanszék, 53-63.
- Andrić Edit (2010). Az újvidéki magyar általános iskolások kétnyelvűsége *Hungarológiai Közlemények*, XLI., 2010/4., Újvidék: Hungarológia Tanszék, 94-114.
- Andrić Edita (2010). Dvojezičnost i oblici nastave mađarskog jezika u vojvođanskim školama *Jezici otvaraju vrata različitih kultura - Zbornik 6.* Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine 19-22.
- Andrić Edita (2011). Leksička negacija u srpskom i mađarskom jeziku *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, Novi Sad: Matica srpska LIV/2, 219 - 235.
- Andrić Edita (2011). Mađarski jezik u Novom Sadu (fonološka, morfološka, leksička i sintaksička obeležja) *Govor Novog Sada Sveska 2.: Morfosintaksičke, leksičke i pragmatičke osobine*, Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za srpski jezik i lingvistiku, 665- 678.
- Andrić Edit (2011). Tegezés és magázás a magyar és a szerb nyelvben *Hungarológiai Közlemények* XLII., 2011/1., Újvidék: Hungarológia Tanszék, 134-141.
- Andrić Edita (2011). Deminutiv u srpskom i mađarskom jeziku, *Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, br. 1, Novi Sad: Filozofski fakultet 11-26.

- Andrić Edit (2011). A piros és vörös színnevek szerb megfelelői *Hungarológiai Közlemények*, XLII. évf., 2011/3. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 134-145.
- Andrić Edit (2011). A kontrasztív nyelvészeti kutatások múltja, jelene, jövője *Tanulmányok*, 44. füzet, Újvidék: Hungarológia Tanszék 1-11.
- Andrić Edita (2011). Derivacioni oblici reči *nyelv /jezik* u mađarskom i srpskom jeziku *Zbornik u čast Gordane Vuković*, Novi Sad: Filozofski fakultet 339-350.
- Andrić Edit (2012). Az újvidéki középiskolások magyar nyelvi tudatáról *Hungarológiai Közlemények*, XLII., 2012/1., Újvidék: Hungarológia Tanszék 69-84.
- Andrić Edit (2012). Szerb ellentétes jelentésű igék és magyar megfelelőik *Hungarológiai Közlemények*, XLII., 2012/3., Újvidék: Hungarológia Tanszék, 103-119.
- Andrić Edit (2012). A kontrasztív megközelítés hasznosítása a magyar nyelvtan tanításában *Hungarológiai Közlemények*, XLII., 2012/4., Újvidék: Hungarológia Tanszék 54-60.
- Andrić Edita (2012). Nazivi za crvene nijanse u mađarskom jeziku *Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, br. 2, Novi Sad: Filozofski fakultet 15-33.
- Andrić Edita (2012). Pozdravljanje i oslovljavanje u mađarskom jeziku *Iz riznice multietničke Vojvodine - Zbornik 8*. Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine 33-41.
- Andrić Edit (2012). Köszönés és megszólítás a magyar nyelvben *Iz riznice multijezičke Vojvodine* Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine 41-49.
- Andrić Edita (2013). Izražavanje antonimnih značenja u mađarskom i srpskom jeziku *Zbornik Jezici i kulture u vremenu i prostoru*, Filozofski fakultet Novi Sad 215 - 223.
- Andrić Edita (2013). Glagolski antonimi u srpskom i mađarskom jeziku *Diskursi manjinskih jezika, književnosti i kultura u jugoistočnoj i srednjoj Evropi* Novi Sad: Filozofski fakultet, 7-18.
- Andrić Edita (2013). Prevod romana "Na Drini ćuprija" na mađarski jezik. *Andrićeva ćuprija/Andrićs brücke. Andrić-Initiative*. Graz-Beograd-Banja Luka: Institut für Slawistik – Beogradska knjiga – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Svet knjiga 677-694.
- Andrić Edita (2013). Fordításkritikai szempontok *Hungarológiai Közlemények*, XLIV. évf., 2013/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 19-27.
- Andrić Edita (2013). Kontrasztívna semantička analiza reči *fej* u mađarskom i *glava* u srpskom jeziku *Zbornik matice srpske za filologiju i lingvistiku*, broj LVI/2. 131-153.
- Andrić Edita (2013). Pozdravljanje u mađarskom jeziku *Tematski zbornik „Jezici i kulture u vremenu i prostoru II/1”*, Novi Sad, 2013. 13-25.
- Andrić Edita (2013). O nazivima boja u srpskom i mađarskom jeziku – *Šesti međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura, Zbornik radova*, Knjiga I Novi Sad, 513-524.
- Andrić Edita (2013). Glagolski prefiksi u mađarskom i njihovi prevodni ekvivalenti u srpskom *Primenjena lingvistika* br. 10. Beograd/Novi Sad 171-182
- Andrić Edita (2013). Postpozicije u mađarskom jeziku i njihovi ekvivalenti u srpskom *Primenjena lingvistika* 14 Beograd – Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbiju, Filološki fakultet u Beogradu, Filozofski fakultet u Novom Sadu 7-16.
- Andrić Edita (2014). Oluja nad dolinom ili Travnička hronika. *Andrićeva Hronika*. Graz – Beograd – Banja Luka: Institut für Slawistik der Karl Franzens Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Svet knjige – nmlibris 657-674.
- Andrić Edita - Vilma Tiškei (2014). "Ljudske boje" u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III/1* Filozofski fakultet u Novom Sadu 11-21.
- Andrić Edit (2013). A *fej* vezérszavú frazeológiai egységek a magyarban és szerb ekvivalenseik. *Sedmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura, Zbornik radova*, Novi Sad 19-29.
- Andrić Edit (2014). A ló a magyar és szerb frazeológiában *Hungarológiai Közlemények*, 2014/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 102-124.
- Andrić Edita (2014). Nazivi za boje konja u mađarskom i srpskom jeziku. *The Eight International Interdisciplinary Symposium Encounter of Cultures* 31.

- Andrić Edita (2014). Nijanse plave boje u mađarskom i srpskom jeziku. *The International Conference Communication, Culture, Creation: New Scientific Paradigms Book of Abstracts* 4.p.
- Andrić Edita (2014). Plava boja u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 4. 13.
- Andrić Edita - Bela Čorba (2014). Teškoće pri usvajanju prisvojnih konstrukcija u mađarskom jeziku kao stranom. **Strani jezici na Filozofskom fakultetu 51-68.**
- Andrić Edita (2014). Sličnosti i razlike u terminologiji krvnog srodstva u mađarskom i srpskom jeziku *Zbornik radova Diskursi manjinskih jezika, književnosti i kultura u jugoistočnoj i srednjoj Evropi* Novi Sad: Filozofski fakultet 9-17.
- Andrić Edita (2015). Prevodilački postupci u mađarskom prevodu Proklete avlije *Andrićeva Avilija* Graz – Beograd – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl Franzens Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Svet knjige – nmlibris 633-654.
- Andrić Edita (2015). Plava boja u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru IV* Filozofski fakultet u Novom Sadu 11-20.
- Andrić Edita (2015). Nijanse plave boje u mađarskom i srpskom jeziku. *Communication, Culture, Creation: New Scientific Paradigms* Arad-Novi Sad: „Vasile Goldis“ University Press – Fondatia Europa 28-37.
- Andrić Edita (2015). Asocijativno polje lekseme kenyér u mađarskom i hleb u srpskom jeziku. *Zbornik matice srpske za filologiju i lingvistiku*, LVIII/2. 85-108.
- Andrić Edit (2015). A magyar rokonsági terminológia ismerete és használata az általános iskola VIII. osztályos tanulói körében Vajdaságban. *Iz riznice multijezičke Vojvodine. Jezik – kultura – društvo: Sistem rodbinskih odnosa u jezicima nacionalnih zajednica u Vojvodini.* Priredila Edita Andrić Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine – Filozofski fakultet Novi Sad 49-105.
- Andrić Edit (2015). A magyar SZEM illetve a szerb OKO lexéma összevető szóasszociációs vizsgálata *Hungarológiai Közlemények*, 2015/4. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 84-104.
- Andrić Edita (2015). Frazeološke jedinice sa odrednicom kenyér u mađarskom i hleb u srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 5. 12.
- Andrić Edita (2015). OKO ZA OKO. Kontrastivna frazeološka analiza sa odrednicom szem/oko u mađarskom i srpskom jeziku. *Peti međunarodni kongres „Primenjena lingvistika danas“ Nove tendencije u teoriji i praksi* 27-29. nov. 2015. Novi Sad – knjiga sažetaka, 6.
- Andrić Edit (2015). Szerb lexikai elemek a vajdasági magyar nyelvhasználatban. *Interkulturalitás az oktatásban* nemzetközi konferencia rezümékötete. Újvidék: Vajdasági Pedagógiai Intézet 23.
- Andrić Edit (2016). Szerb alaktani és mondattani hatások a vajdasági magyar diákok nyelvében. *Hungarológiai Közlemények*, 2016/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 75-86.
- Andrić Edita (2016). Frazeološke jedinice sa odrednicom kenyér u mađarskom i hleb u srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 5. Novi Sad: Filozofski fakultet 15-26.
- Andrić Edita (2016). Nazivi za boje konja u mađarskom i srpskom jeziku. *Osmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura – Zbornik radova.* Novi Sad: Filozofski fakultet 171-184.
- Andrić Edit (2016). A szerb rokonsági terminológia. *Család és rokonság nyelvek tükrében.* Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához sorozat 186. kötete. Budapest: Tinta Könyvkiadó 171-182.
- Andrić Edita (2016). Affixation in Hungarian and Serbian using fej/glava as the base. *Night International Interdisciplinary Symposium Encounter of cultures* Novi Sad: Faculty of Philosophy, 1 Dec. 2016.

- Horváth Futó Hargita - Andrić Edit – Hózsza Éva (2016). Látványdimenziók a „bábeli” térben: egy Nádas-regény átültetései. *Hungarológiai Évkönyv*, 2016/1. 87–99.
- Andrić Edit (2016). Szerb lexikális elemek a vajdasági magyar nyelvhasználatban *Interkulturalitás az oktatásban* nemzetközi konferencia rezümékötete. Újvidék: Vajdasági Pedagógiai Intéze 9-23.
- Andrić Edit (2016). A *láb/noga* főnevekből alkotott magyar és szerb szavak kontrasztív elemzése. *Tanulmányok*, 2016/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 49-70.
- Andrić Edit – Szabina Halupka Rešetar (2016). A magyar *láb* és a szerb *noga* vezérszavú frazémák kontrasztív vizsgálata. *Penavin Olga 100. Nemzetközi tudományos konferencia*. Egyetemi Nyelvészeti Napok 23.
- Andrić Edita (2013). A szerb *glava* és a magyar *fej* főnevekből alkotott összetett szavak kontrasztív összevetése *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 6. – knjiga sažetaka Novi Sad: Filozofski fakultet 4
- Sabina Halupka-Rešetar, Edit Andrić (2016) Somatisms with the Lexemes Láb in Hungarian, Noga in Serbian, and Leg/Foot in English. *Acta Universitatis Sapientiae Philologica*, Vol. 8, No. 2, 21–34.
- Andrić Edit (2016). A magyar nyelv oktatása Vajdaságban. *THL2* Budapest: A magyar nyelv és kultúra tanításának szakfolyóirata / Balassi Bálint Magyar Kulturális Intézet 5–17.
- Andrić Edita (2016). OKO ZA OKO. Kontrastivna frazeološka analiza sa odrednicom *szem/oko* u mađarskom i srpskom jeziku *Primenjena lingvistika* br. 17, Beograd-Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filološki fakultet u Beogradu, Filozofski fakultet u Novom Sadu 87-106.
- Andrić Edit – Szabina Halupka Rešetar (2017). A magyar *láb* és a szerb *noga* vezérszavú frazémák kontrasztív vizsgálata. *Hungarológiai Közlemények*, 2017/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék, 102-124.
- Andrić Edit (2017). Kétnyelvű jogi szótárak Vajdaságban Szótárírás a Kárpát-medencében *Lexikográfiai Füzetek* 8. Budapest: Tinta Könyvkiadó 133-143.
- Andrić Edita (2017). Recepcija Andrića u mađarskoj književnoj kritici – Sa posebnim osvrtom na *Gospođicu* *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik knjiga* 65 (2017) sveska 2 479–498.
- Andrić Edita (2017). Prevod romana *Gospođica* na mađarski jezik *Andrićeve Gospođica* Graz-Beograd-Banja Luka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, Svet knjige, nmlibris 557-572.
- Andrić Edit (2017). A szerb *glava* és a magyar *fej* főnevekből alkotott összetett szavak kontrasztív összevetése. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 6. Filozofski fakultet Novi Sad 81-97.
- Andrić Edit (2017). A kontrasztív frazeológiai kutatások alkalmazott nyelvészeti hozadéka. *Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. Egyetemi Nyelvészeti Napok 2017*. Újvidék: Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék 24.
- Andrić Edita (2017). Frazeološke jedinice sa meronimima imenica *láb/noga* u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 7. Filozofski fakultet Novi Sad 11.
- Andrić Edit (2018). Szóképzési lehetőségek a szerb és a magyar nyelvben, a *glava* és a *fej* főnevek példáján *Deveti međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura – Zbornik radova*. Novi Sad 179-195.

- Horvat Futo Hargita –Andrić Edita –Hoža Eva (2018). Interkulturalni dijalog u prevodima romana Petera Nadaša *Deveti međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura – Zbornik radova*. Novi Sad, 61-71.
- Andrić Edita (2018). Omerpaša Latas kao dvostruko posthumno delo *Andrićev Latas Andrić-Initiative* Graz-Beograd-Banja Luka: Institut für Slavistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, Svet knjige, nmlibris 115-139.
- Andrić Edit (2017). A szerb színnevek *A színek és a színnevek világa*. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához sorozat 206. kötete. Budapest: Tinta Könyvkiadó 281-295.
- Andrić Edit (2018). A kontrasztív frazeológiai kutatások alkalmazott nyelvészeti hozadéka. *Hungarológiai Közlemények*, 2018/1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék M52 1,5
- Andrić Edita (2018). Frazeološke jedinice sa meronimima imenica *láb/noga* u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 7. Filozofski fakultet Novi Sad. 235-251.
- Andrić Edit (2018). *A ruka* illetve a *kéz/kar* vezérszavú frazémák a szerb és a magyar nyelvben *Nyelvek megszgyélén – A két- és többnyelvűség interdiszciplináris megközelítése*. 26. Egyetemi Nyelvészeti Napok Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék 17.
- Andrić Edita (2018). Delovi ruku u frazeološkim jedinicama mađarskog i srpskog jezika *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 8. Knjiga apstrakata 11.
- Andrić Edita (2018). ...Zub za zub. Frazeološke jedinice sa komponentom 'zub' u mađarskom i srpskom jeziku *Tenth International Interdisciplinary Symposium Encounter of cultures* Novi Sad: Faculty of Philosophy, 31 Nov. 2018.
- Andrić Edit (2018). *A ruka*, illetve a *kéz/kar* vezérszavú frazémák a szerb és a magyar nyelvben *Kétnyelvűség - hátrány vagy esély?* Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék 121-144

Prikazi i kraći članci

- Andrić Edit (1998). Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében I-II . *Hungarológiai Közlemények*, XXX. évf. 1-2. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 130-137.
- Andrić Edit (2000). Jezici podunavskih zemalja (i ruski) *Hungarológiai Közlemények*, XXXII. évf. 1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 143-146.
- Andrić Edit (2001). Trón Viktor: Fejközpontú frázisstruktúra-nyelvtan *Hungarológiai Közlemények*, XXXIII. évf. 1. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 117-120.
- Andrić Edit (2001). Alkalmazott nyelvtudomány *Hungarológiai Közlemények*, XXXIII. évf. 2. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 146-150.
- Andrić Edit (2002). Kad su granice samo tarabe *Hungarológiai Közlemények*, XXIX. évf. 3. szám, Újvidék: Hungarológia Tanszék 166-170.